

**Program dla dzieci**

Kids

**11:00** **M51**

**Uroczyste otwarcie Festiwalu:  
Platynowe Koziółki.**

Festival Opening Ceremony:  
Platinum Goats.

**Bitwa na śnieżki** ★

Snowtime!

**14:00** **M51**

**Sąsiedzi**

Neighbourhood

**Traktorek Fergie**

Little Grey Fergie:  
Country Fun!

**Bardzo mały lis i inne krótkie filmy**

The Teeny-weeny Fox and  
Other Shorts

**16:00** **M51**

**Na linii wzroku** ★

At Eye Level

**Solan i Ludwik – wielki wyścig z serem**

Louis & Luca – The Big  
Cheese Race

**Połowanie na smoki i inne krótkie filmy**

Dragon Hunt and  
Other Shorts

**Za niebieskimi drzwiami**

Behind the Blue Door

**Program dla młodzieży i dorosłych**

Teenagers and adults

**18:00** **M51**

**Bezdomny** ★

Homeless

**Morris z Ameryki**

Morris from America

**Nauczycielka**

The Teacher

**20:00** **M51**

**Dwubiegunowy chłopak** ★

The Polar Boy

**Niech będzie teraz**

Now Is Good

**Psychonauci, zapomniane dzieci**

Psiconautas,  
the Forgotten Children

M51 — MULTIKINO 51

SW-CKZ — SALA WIELKA CK ZAMEK

NKP — NOWE KINO PAŁACOWE CK ZAMEK

☆ — POKAZ KONKURSOWY

Program dla dzieci

Kids

9:30 M51

**Villads** ★

Going to School

**Dzień, w którym mój ojciec stał się krzakiem**

The Day My Father Became a Bush

**Dorwać Mikołaja**

Get Santa

**Dosięgnąć nieba**

Reach for the Sky

**Sąsiedzi**

Neighbourhood

9:30 NKP

**W zwierciadle, niejasno**

Through a Glass, Darkly

12:00 M51

**Nazywam się Cukinia** ★

My Life as a Courgette

**Pułapka**

The Trap

**Szczęście sprzyja odważnym**

Fortune Favors the Brave

**Zimowe przygody Jill i Joy**

Jill and Joy's Winter

**Alpejska przygoda**

Little Mountain Boy

12:00 NKP

**Połowanie na smoki i inne krótkie filmy** ★

Dragon Hunt and Other Shorts

Program dla młodzieży i dorosłych

Teenagers and adults

17:00 M51

**Mam na imię Emily** ★

My Name Is Emily

**Czterej królowie**

4 Kings

**Miss Impossible**

Miss Impossible

17:00 NKP

**Tłumacz i inne** ★

**krótkie filmy**

The Translator and

Other Shorts

19:30 M51

**Alias Maria** ★

Alias Maria

**Połowa**

The Half

**Chyba śnisz!**

In Your Dreams!

M51 — MULTIKINO 51

SW-CKZ — SALA WIELKA CK ZAMEK

NKP — NOWE KINO PAŁACOWE CK ZAMEK

☆ — POKAZ KONKURSOWY

Program dla dzieci

Kids

9:30 M51

**Abulele** ★

Abulele

**Na linii wzroku**

At Eye Level

**Cały nasz świat**

The World of Us

**Pan Żaba**

Mr. Frog

**Polująca z orłami**

The Eagle Huntress

9:30 NKP

**Bardzo mały lis i inne krótkie filmy** ★

The Teeny-weeny Fox and Other Shorts

10:00, 12:00 SW

**Biennale Sztuki dla Dziecka na Ale Kino! Ajde!**

Biennial of Art for Children at Ale Kino! Ajde!

12:00 M51

**Rauf** ★

**Podróż Fanny**

Fanny's Journey

**Traktorek Fergie**

Little Grey Fergie:  
Country Fun!

**Pies, który zatrzymał wojnę**

The Dog Who Stopped the War

12:00 NKP

**O czym śni niedźwiedź i inne krótkie filmy** ★

What Dreams the Bear Sees and Other Shorts

Program dla młodzieży

i dorosłych

Teenagers and adults

12:00 M51

**Sierpniowa mgła** ★

Fog in August

17:00 M51

**Girl Asleep** ★

Girl Asleep

**Eddie zwany Orłem**

Eddie the Eagle

**O dziewczynie bez rąk**

The Girl Without Hands

17:00 NKP

**Zabij swój obiad i inne krótkie filmy** ★

Kill Your Dinner and Other Shorts

19:30 M51

**Patriarcha** ★

The Patriarch

**Urban Hymn**

Urban Hymn

**Psychonauci, zapomniane dzieci**

Psiconautas,  
the Forgotten Children

M51 — MULTIKINO 51

SW-CKZ — SALA WIELKA CK ZAMEK

NKP — NOWE KINO PAŁACOWE CK ZAMEK

☆ — POKAZ KONKURSOWY

Program dla dzieci

Kids

9:30 M51

**Pułapka** ★

The Trap

**Bitwa na śnieżki**

Snowtime!

**Szczęście sprzyja odważnym**

Fortune Favors the Brave

**Solan i Ludwik – wielki**

wyścig z serem

Louis & Luca – The Big

Cheese Race

**Alpejska przygoda**

Little Mountain Boy

9:30 NKP

**Cudowne dziecko**

Young Magician

12:00 M51

**Dzień, w którym mój** ★

**ojciec stał się krzakiem**

The Day My Father

Became a Bush

**Kai**

Kai

**Zimowe przygody Jill i Joy**

Jill and Joy's Winter

**Wielka przygoda z filmem**

The Great Film Adventure

(seans zamknięty)

12:00 NKP

**Mechaniczne owady** ★

**i inne krótkie filmy**

Litterbugs and

Other Shorts

Program dla młodzieży

i dorosłych

Teenagers and adults

17:00 M51

**Połowa** ★

The Half

**Scout**

About Scout

**Chyba śnisz!**

In Your Dreams!

17:00 NKP

**Mosty i inne krótkie** ★

**filmy**

Bridges and Other

Shorts

19:30 M51

**Czterej królowie** ★

4 Kings

**Alias Maria**

Alias Maria

**Nadejdzie dzień**

The Day Will Come

M51 — MULTIKINO 51

SW-CKZ — SALA WIELKA CK ZAMEK

NKP — NOWE KINO PAŁACOWE CK ZAMEK

☆ — POKAZ KONKURSOWY

Program dla dzieci

Kids

9:30 M51

**Cały nasz świat** ★

The World of Us

**Villads**

Going to School

**Traktorek Fergie**

Little Grey Fergie:

Country Fun!

**Nazywam się Cukinia**

My Life as a Courgette

**Dorwać Mikołaja**

Get Santa

12:00 M51

**Podróż Fanny** ★

Fanny's Journey

**Polująca z orłami**

The Eagle Huntress

**Koń zwany Słoniem**

A Horse Called Elephant

**Rauf**

Rauf

12:00 NKP

**Wodna pieśń i inne  
krótkie filmy** ★

A Song of Water

and Other Shorts

Program dla młodzieży

i dorosłych

Teenagers and adults

9:30 NKP

**Mocne uderzenie**

Big Beat

12:00 M51

**Miss Impossible** ★

Miss Impossible

17:00 M51

**Scout** ★

About Scout

**Dwubiegunowy chłopak**

The Polar Boy

**Patriarcha**

The Patriarch

17:00 NKP

**Głos z wnętrza głowy  
i inne krótkie filmy** ★

The Voice in the Head

and Other Shorts

19:30 M51

**Urban Hymn** ★

Urban Hymn

**Bezdomny**

Homeless

**Morris z Ameryki**

Morris from America

M51 — MULTIKINO 51

SW-CKZ — SALA WIELKA CK ZAMEK

NKP — NOWE KINO PAŁACOWE CK ZAMEK

☆ — POKAZ KONKURSOWY

Program dla dzieci

Kids

9:30 M51

**Dorwać Mikołaja** ★

Get Santa

**Koń zwany Słoniem**

A Horse Called Elephant

**Pelé. Narodziny legendy**

Pelé: Birth of a Legend

**Abulele**

Abulele

9:30 NKP

**W zwierciadle, niejasno**

Through a Glass, Darkly

12:00 M51

**Za niebieskimi drzwiami** ★

Behind the Blue Door

**Na linii wzroku**

At Eye Level

**Kai**

Kai

**Pan Żaba**

Mr. Frog

12:00 NKP

**Baśnie Pana Profesora**

Our Professor's Stories

17:00 NKP

**Godzina duchów  
i inne krótkie filmy**

The Witching Hour  
and Other Shorts

Program dla młodzieży  
i dorosłych

Teenagers and adults

17:00 M51

**Mam na imię Emily**

My Name Is Emily

**Sierpniowa mgła**

Fog in August

**Girl Asleep**

Girl Asleep

17:00 NKP

**Godzina duchów  
i inne krótkie filmy**

The Witching Hour  
and Other Shorts

19:30 M51

**Nadejdzie dzień**

The Day Will Come

**Niech będzie teraz**

Now Is Good

**O dziewczynie bez rąk**

The Girl Without Hands

19:30 NKP

**Platynowy Profesor Ad-  
amczak**

Platinum Professor Adam-  
czak

M51 — MULTIKINO 51

SW-CKZ — SALA WIELKA CK ZAMEK

NKP — NOWE KINO PAŁACOWE CK ZAMEK

☆ — POKAZ KONKURSOWY

**Program dla dzieci**

Kids

**11:00** **M51**

**Polowanie na smoki  
i inne krótkie filmy**

Dragon Hunt and  
Other Shorts

**Bardzo mały lis i inne krótkie  
filmy**

The Teeny-weeny Fox  
and Other Shorts

**Solan i Ludwik – wielki  
wyścig z serem**

Louis & Luca – The Big  
Cheese Race

**10:00, 11:30, 13:00** **SW**

**Świat według Lili**

Lili

**14:00** **M51**

**O czym śni niedźwiedź  
i inne krótkie filmy**

What Dreams the Bear  
Sees and Other Shorts

**Sąsiedzi**

Neighbourhood

**Pan Żaba**

Mr. Frog

**18:00** **SW-CKZ**

**Gala Festiwalu**

Festival Gala Night

**Program dla młodzieży  
i dorosłych**

Teenagers and adults

**17:00** **M51**

**Eddie zwany Orłem**

Eddie the Eagle

**Morris z Ameryki**

Morris from America

**Mam na imię Emily**

My Name Is Emily

**18:00** **SW-CKZ**

**Gala Festiwalu**

Festival Gala Night

**19:30** **M51**

**Nadejdzie dzień**

The Day Will Come

**Scout**

About Scout

**Nauczycielka**

The Teacher

M51 — MULTIKINO 51

SW-CKZ — SALA WIELKA CK ZAMEK

NKP — NOWE KINO PAŁACOWE CK ZAMEK

☆ — POKAZ KONKURSOWY

**4.12.2016 NIEDZIELA / SUNDAY**

**Program dla dzieci**

Kids

**14:00**

**M51**

**Villads**

Going to School

**Szczęście sprzyja  
odważnym**

Fortune Favors the Brave

**Dorwać Mikołaja**

Get Santa

**10:00, 11:30, 14:30**

**SW**

**Świat według Lili**

Lili

M51 — MULTIKINO 51

SW-CKZ — SALA WIELKA CK ZAMEK

NKP — NOWE KINO PAŁACOWE CK ZAMEK

☆ — POKAZ KONKURSOWY